

FESTOOL

MAGAZINE.

#10

EDIZIONE PER IMBIANCHINI.

AUTUNNO 2021



IL FUTURO OGGI
COSA MUOVE LA
PROSSIMA GENERAZIONE.

NEXT GENERATION

FOCUS UN OBIETTIVO, STRADE DIVERSE: LA NUOVA GENERAZIONE DI IMBIANCHINI VA SEMPRE AVANTI 04

TOOLS SENZA POLVERE E SENZA FILO: I COMPATTI ASPIRATORI A BATTERIA CTC MINI/MIDI E CTC SYS 12

INTERVISTA L'IMPRESA DI TINTEGGIATURA TINTELIJN È DIVERSA ED È PIENAMENTE IN LINEA CON LE ATTUALI TENDENZE 30

TOOLS DOPPIA POTENZA DELLA BATTERIA: LA NUOVA KAPEX 60 CONVINCHE ANCHE SENZA RETE ELETTRICA 40

LOOK INSIDE QUALITÀ SENZA COMPROMESSI: CON FESTOOL NULLA È AFFIDATO AL CASO 48

EDITORIALE

Gentili lettrici e lettori,

il futuro è colorato e il mestiere dell'imbianchino sta dando un contributo significativo. Decisivo è ciò che se ne fa. Abbiamo visto quanto questo possa essere impegnativo e versatile con i giovani imbianchini della **prossima generazione**, che siamo andati a trovare in **Belgio e Germania**. Percorrono strade molto diverse, prendono in mano il loro futuro e il loro successo dimostra che hanno ragione.

Ciò che li unisce è l'entusiasmo per il loro lavoro e un debole per gli utensili eccellenti, che migliorano anch'essi a ogni generazione. Questo vale per i nostri nuovi **aspiratori a batteria CTC MINI/MIDI e CTC SYS**, con i quali si può lavorare completamente senza filo con il sistema a batteria. Anche i nuovi **binari di guida**, che abbiamo inventato quasi 60 anni fa, sono stati da allora continuamente sviluppati nel sistema, per facilitare ulteriormente i lavori di precisione. E poiché i compiti di un imbianchino diventano sempre più ampi e vari, non vogliamo certo privarvi della nostra nuova **troncatrice a trazione a batteria KAPEX KSC 60**.

Questo e molto altro ancora vi potrà ispirare nella decima edizione della nostra rivista. Un piccolo giubileo che speriamo vi ispiri per molto altro.

Vi auguriamo una buona lettura!

La Vostra



Federica Gussoni
General Manager Festool Italia

INDICE

#10

03

04

Focus

NEXT GENERATION

Creativi, innovativi, collaborativi: i giovani imbianchini prendono il futuro nelle proprie mani.

12

Tools

SENZA CAVO

Lavorare senza polvere con il sistema a batteria dei nuovi aspiratori a batteria CTC MINI/MIDI e CTC SYS.

18

Projects & Work

VALORE STORICO

Un viaggio nel tempo con Manfred Schuler della società Leibbrand nel regno delle ristrutturazioni degli edifici a graticcio.

22

Tools

GUIDA PERFETTA

Con il nuovo binario di guida FS/2-KP si ottengono risultati precisi in ogni posizione.

28

Solutions

PRECISIONE ANZICHÉ APPROSSIMAZIONE

Come tagliare a misura con precisione una porta passo dopo passo con l'utensile giusto.

30

Intervista

TINTELIJN

Un'impresa di tinteggiatura belga punta allo sviluppo di progetti ecologici e all'entusiasmo collettivo.

38

Colors & Surfaces

ENTUSIASMANTE

Tintelijn di Gand copre un ampio spettro e fornisce risultati convincenti.

40

Tools

TRONCARE SENZA FILO

La nuova KAPEX KSC 60 realizza tagli di troncatrice di alta precisione con una batteria molto potente.

46

Solutions

TAGLIO DI PARQUET

Consigli e trucchi preziosi su come tagliare molto facilmente il parquet prefinito.

48

Look Inside

3:0

Ci facciamo in tre per evitare qualsiasi problema ai nostri clienti durante il lavoro.

54

Tool Tip

INTERFACCIA

La nuova interfaccia super morbida per la levigatrice a stelo PLANEX LHS 2 225.

55

Dati editoriali

12



18



22



48



NEXT GENERATION

Il mestiere dell'imbianchino ha una lunga tradizione. Ma ha sempre beneficiato del fatto che arrivano giovani artigiani che, anche se non fanno tutto meglio, fanno molte cose in modo diverso. Siamo andati in Belgio e Germania a vedere cosa interessa e sprona la nuova generazione.

Testo: Ralf Christofori | Fotografia: Thomas Baumann, Simon-Paul Schempershofe, Anneke D'Hollander, WorldSkills Germany / Anja Jungnickel & Frank Erpinar



GENT

51° 3' N | 3° 43' E



STUTT GART

48° 47' N | 9° 11' E



DREIEICH

50° 1' N | 8° 42' E

Insieme.

Una collaborazione che guarda al futuro.

06

Sostenibile, ecologico, in collettivo: quando Jan Van de Gracht, di formazione imbianchino, fondò l'azienda Tintelijn 32 anni fa a Gand, in Belgio, era in anticipo sui tempi sotto molti aspetti. La piccola ditta di tinteggiatura è diventata una considerevole impresa di costruzioni, l'impresa individuale una comunità in cui i collaboratori specializzati in diversi mestieri hanno una partecipazione diretta nell'azienda. „Non c'è alcuna struttura gerarchica tra i nostri collaboratori. La collaborazione tra stuccatori, imbianchini e falegnami insegna a rispettare il lavoro degli altri”, spiega Bram Klüssendorf, che è in Tintelijn dal 2001.

„Ognuno si assume la responsabilità in merito all'intera impresa – ed è veramente bello vedere i collaboratori crescere insieme in questo modo”, ci spiega soddisfatto Jan Van de Gracht. In effetti l'intera azienda è cresciuta con i suoi compiti; la reputazione di Tintelijn come specialista dell'edilizia ecologica si è estesa da tempo oltre i confini della città. „In fin dei conti, tutto quello che facciamo ruota attorno alla domanda: come vogliamo vivere e lavorare, noi e le generazioni successive” sottolinea Bram Klüssendorf. „Il nostro modello di collaborazione si basa sulla convinzione che insieme si ottiene di più che ognuno per sé. E chi è pronto a imparare la nostra bella arte, può avere un buon futuro nell'edilizia ecologica.” Chi non vorrebbe far parte della nuova generazione?

Potete anche leggere di più sul segreto del successo dell'impresa di tinteggiatura Tintelijn in questo numero della rivista.

» **Articolo a pagina 30**



**„OGNUNO SI ASSUME LA
RESPONSABILITÀ IN MERITO
ALL'INTERA IMPRESA – ED
È VERAMENTE BELLO VEDERE
I COLLABORATORI CRESCERE
INSIEME.”**

Jan Van de Gracht

→ **Fianco a fianco: a Tintelijn imbianchini e falegnami fanno parte di un collettivo che copre diversi settori.**

↓ **Con la testa e con le mani. I dipendenti sanno ciò che conta: artigianato eccellente e utensili eccezionali.**





TINTELIJN

GAND, BELGIO

- > Stato: precursori della sostenibilità ecologica
- > dal: 1989
- > Dipendenti: circa 25
- > Profilo: punto vendita e impresa per lavori di pittura, stuccatura e falegnameria, pavimentazione e arredi interni



IMBIANCHINI + ARREDATORI D'INTERNI STITZ

STOCCARDA, GERMANIA

- > Stato: impresa familiare alla terza generazione
- > dal: 1948
- > Dipendenti: 12
- > Profilo: tinteggiatura, costruzioni a secco, lavori su facciate, isolamento, tappezzeria, posa di pavimenti, decorazione di finestre

↑ **Nuovi impulsi: Tobias Stitz, imbianchino e maestro decoratore, guida l'azienda e il moderno laboratorio verso il futuro.**

↓ **Una valida consulenza: Sandra Stitz si occupa dei clienti in quanto arredatrice d'interni, suo padre è ancora presente con consigli e incoraggiamento per i figli.**





**„CON NOI, TRADIZIONE
E INNOVAZIONE, CONSULENZA
E IMPLEMENTAZIONE VANNO
DI PARI PASSO. NOI NE
BENEFICIAMO ENORMEMENTE,
MA ANCORA DI PIÙ I NOSTRI
CLIENTI.“**

Sandra e Tobias Stitz

Innovativi.

Salvaguardare la tradizione e percorrere nuove vie.

Un cambio generazionale di successo nell'azienda di famiglia è caratterizzato dal passare il testimone, gridando ancora qualche incitamento alla nuova generazione, ma poi lasciandola semplicemente correre. È esattamente così che ci si deve immaginare l'azienda Stitz Maler + Raumausstatter di Stoccarda-Heumaden. Max Stitz ha fondato l'impresa di tinteggiatura nel 1948 e l'ha gestita con successo per quarant'anni prima di passare il testimone a suo figlio Herbert. A sua volta, vent'anni dopo, Herbert si è preparato a passare il testimone ai suoi due figli Tobias e Sandra: „Mio padre mi ha lasciato andare“, ricorda Herbert Stitz, „e per me è altrettanto importante che la prossima generazione vada per la sua strada.“

Le condizioni per questo non potrebbero essere migliori: Tobias Stitz sta seguendo le orme di suo padre come maestro decoratore e verniciatore; Sandra Stitz, come arredatrice d'interni, sta ampliando il campo di attività in cui era già attiva sua madre Barbara. Le giovani teste portano nuovi impulsi, gli obiettivi vengono ridefiniti; investono in idee che diventano presto realtà; il risultato più evidente è nel nuovo edificio a due piani che, accanto alla moderna officina, ospita un punto vendita con uno showroom. „Con noi, tradizione e innovazione, consulenza e implementazione vanno di pari passo. Noi ne beneficiamo enormemente, ma ancora di più i nostri clienti“, spiegano Sandra e Tobias Stitz. Così, i due conducono l'attività dei loro genitori puntando direttamente al futuro; nel loro bagaglio: tanto know-how, abilità e competenza in materia di consulenza.

JESSICA JÖRGES

DREIEICH, GERMANIA

- › Stato: miglior imbianchina di Germania (2018)
- › Dal 2016: apprendista / dalla fine del 2020: maestra artigiana
- › Follower: 4.500 (Instagram)
- › Il suo motto: dipende da te quanto è colorata la tua vita!



↑ **Competitiva:** Jessica Jörges rappresenta il Team WorldSkills Germania ai campionati mondiali dei mestieri di Kazan.

← **Padroneggiare abilmente:** altamente concentrata e precisa, la giovane imbianchina padroneggia l'impegnativo compito alle WorldSkills 2019.

„LA PROFESSIONE DI IMBIANCHINO È IL LAVORO DEI MIEI SOGNI, CON TUTTO CIÒ CHE LO CARATTERIZZA: CREATIVO E FATICOSO, ECCITANTE E IMPEGNATIVO, A VOLTE COLORATO, A VOLTE GRIGIO.“

Jessica Jörges

Creatività.

Per un futuro colorato.

L'entusiasmo di Jessica Jörges colpisce in modo inarrestabile. Quando parla del suo percorso per diventare imbianchina, è difficile resistere al suo entusiasmo. „Dopo la maturità, io - come tutti - volevo assolutamente studiare“, dice l'ormai 23enne, „ma ho capito subito che non faceva per me.“ Così nel 2016 ha deciso di fare un apprendistato come imbianchino nell'azienda di suo padre Jürgen Jörges. Nel 2018, ha completato il suo apprendistato come migliore nella sua gilda e, nello stesso anno, ha vinto il concorso nazionale per imbianchini. Gli esperti di settore non potevano crederci: „Il miglior imbianchino della Germania è una donna!“ Ai WorldSkills 2019 di Kazan, compete con i migliori imbianchini provenienti da 22 nazioni e arriva quinta.

Sfida ambiziosa. Cosa la sprona? „La mia inclinazione al perfezionismo, unita a una grande porzione di autocritica, che mi riporta sempre con i piedi per terra“, dice Jessica Jörges. Ma per lei è molto più importante fare quello che fa con piacere e passione, motivazione e curiosità: „La professione di imbianchino è il lavoro dei miei sogni, con tutto ciò che lo caratterizza: creativo e faticoso, eccitante e impegnativo, a volte colorato, a volte grigio.“ Questo è ciò che prova la giovane imbianchina ogni giorno. E Jessica Jörges ne parla su Instagram e nel suo blog „Bunte Zukunft“ (Futuro colorato), con cui vuole rendere partecipi del suo stesso entusiasmo soprattutto i giovani e coloro che si affacciano a questa professione.

Jessica Jörges ha raggiunto un traguardo decisivo alla fine del 2020: ora è una maestra artigiana. Continua a lavorare presso la Maler Schmidt GmbH di Dreieich, che è di proprietà di suo padre. Lì può e vuole imparare ancora molto e fare esperienza sulla sua strada verso il futuro. Come sarà è ancora tutto da scoprire. Con Jessica Jörges ci si può aspettare di tutto. Perché è nel suo motto che trasmette a tutti i colleghi e colleghe che fanno la sua strada: „Dipende da te quanto è colorata la tua vita!“

Jessica Jörges è consapevole del fatto che per i prossimi WorldSkills 2022 sarà già „troppo vecchia“. Sta già incrociando le dita per il team tedesco a Shanghai, dove anche Festool sosterrà ancora una volta i giovani artigiani.

Potete scoprire cos'altro muove i nostri clienti del mondo della tinteggiatura anche nel nostro blog:
» www.festool.it/blog

IL CAMPIONATO EUROPEO E IL CAMPIONATO MONDIALE DELLE PROFESSIONI

Ogni due anni, apprendisti e giovani professionisti provenienti da tutte le parti del mondo partecipano alla competizione pubblica internazionale, alternandosi nei WorldSkills (Campionato Mondiale delle Professioni) o EuroSkills (Campionato europeo delle professioni). I concorrenti si qualificano per le competizioni attraverso un processo di selezione nazionale.

22 – 25

I partecipanti ai WorldSkills non possono avere più di 22 anni nell'anno della competizione, agli EuroSkills non più di 25 anni.

1350 / 63

La concorrenza è grande: ai WorldSkills 2019 di Kazan, hanno gareggiato circa 1350 partecipanti da 63 paesi; agli EuroSkills 2021 di Graz, c'erano circa 400 partecipanti da 31 paesi.

1950

Dal 1950 al 1957 il campionato internazionale dei mestieri si è sempre tenuto a Madrid, poi in tutta Europa e, dal 1969, in sedi di tutto il mondo. Dal 1999, i WorldSkills si tengono ogni due anni, dal 2008 si alternano con gli EuroSkills.

WORLDSKILLS 2022
Shanghai
12. – 17.10.2022

EUROSKILLS 2023
St. Petersburg
16. – 20.08.2023

Da quasi 100 anni, la passione per gli utensili elettrici in Festool è rimasta immutata. E con la stessa passione sosteniamo la prossima generazione di lavoratori qualificati, dal 2002 anche agli WorldSkills ed EuroSkills.



SENZA CAVO

13

Chi nel proprio lavoro vuole essere il più possibile mobile e indipendente, punta su soluzioni a batteria. Con i nuovi aspiratori a batteria CTC MINI e MIDI o CTC SYS è ora possibile lavorare col sistema a batteria persino completamente senza polvere. A batteria. Senza cavo!

Testo: **Melissa Berger** | Fotografia: **Simon-Paul Schempershofe, Torben Jäger, Thomas Baumann**



Senza polvere, con batteria.

Liberi dalla polvere
e dal cavo.

14

Lavorare in officina o in cantiere il più possibile senza polvere e in modo salubre è possibile. Per noi è molto importante offrirvi questa possibilità. La gamma di aspiratori Festool è molto ricca. E fanno quello che sanno fare meglio: proteggere la vostra salute. Tutti hanno una potenza più che adeguata. Ma la cosa veramente importante è il tipo di applicazione che richiede un sistema di aspirazione ottimale. Perciò nel sistema Festool c'è l'aspiratore giusto per ogni lavoro.

Per le applicazioni a batteria negli impieghi mobili dal 2022 se ne aggiungeranno altre tre davvero buone: i nostri compatti CTC MINI/MIDI e l'aspiratore Systainer CTC SYS. Con i nuovi aspiratori a batteria del sistema a batteria Festool si può lavorare senza polvere! Durante i lavori di montaggio o in cantiere assicurano massima mobilità e flessibilità.

Per muoversi: l'aspiratore a batteria in formato Systainer

Quando si lavora sul ponteggio o su una scala, il CTC SYS in formato Systainer si può addirittura portare a spalla. Per interventi di assistenza e piccoli lavori il nuovo aspiratore a batteria è la prima scelta. Quando, per esempio, si deve ripassare rapidamente qualcosa con un utensile a batteria o si vuole pulire il cantiere al termine di una giornata di lavoro: con il CTC SYS si procede rapidamente e senza complicazioni. Senza dover cercare faticosamente una presa elettrica o tirare il filo.



TAGLIO A MISURA DI PORTE

Nel sistema a batteria CTC SYS con due batterie Li-High Power Compact da 4,0 Ah e il TSC 55 K si possono tagliare a misura fino a 20 porte (larghezza 86 cm) senza sviluppare polvere.

CTC SYS



IL PRIMO ASPIRATORE A BATTERIA IN FORMATO SYSTAINER. DISPONIBILE DA FEBBRAIO 2022

- › **La potenza di un aspiratore a filo.** Ideale per interventi di assistenza e piccoli lavori con sviluppo minimo di polvere. Grande potenza anche senza rete elettrica, grazie alle due batterie al litio Li-HighPower Compact da 4,0 Ah.
- › **Mobili e indipendenti.** Lavorare senza sviluppare polvere e senza dover passare cavi anche negli angoli più complessi, sulla scala o sul ponteggio; comodamente collegati in rete mediante l'innovativa tecnologia Bluetooth®.
- › **Potenza di aspirazione regolabile in tre livelli.** A seconda dell'applicazione, si può scegliere il livello adatto: così si aumenta l'autonomia della batteria.
- › **Estremamente flessibile e riposto ordinatamente.** Con la tracolla si può portare a spalla e si integra perfettamente nell'allestimento Bott del veicolo per il trasporto.
- › Capacità del contenitore: **4,5 litri**
- › Peso: **7,6 kg (senza batterie)**
- › Funzionamento a batteria: **2 x 18 V (4,0 Ah)**

PER SAPERNE DI PIÙ

Per scoprire come usare il CTC SYS ed essere completamente autonomi dalla rete elettrica senza sviluppare polvere, consultare il sito web:

› www.festool.it/aspiratore-a-batteria



IL NUOVO ASPIRATORE
A BATTERIA CTC SYS
È PERFETTO PER INTER-
VENTI DI ASSISTENZA
E PICCOLI LAVORI. COSÌ
SI PUÒ LAVORARE SENZA
FILO E SENZA POLVERE!





I NUOVI ASPIRATORI
A BATTERIA CTC MINI/MIDI
SONO COMPATTI, PERFETTA-
MENTE MESSI A PUNTO PER
IL SISTEMA A BATTERIA
FESTOOL E CONVINCONO
PER LA FORZA ASPIRANTE,
INDIPENDENTEMENTE
DALLA PRESA ELETTRICA.



Senza polvere, con classe.

I nuovi aspiratori a batteria compatti senza filo.

Più mobili di così non si può. Il loro design compatto e il peso ridotto rendono i nuovi aspiratori a batteria il partner perfetto per la giornata, indipendentemente dalla presa elettrica. I nostri CTC MINI/MIDI hanno una potenza pari a quella di un aspiratore a filo. Ci pensa la potente turbina da 36 V con 2 batterie da 18 V. A seconda dell'applicazione, la potenza di aspirazione può essere regolata su tre livelli, aumentando così l'autonomia della batteria. E quando è necessaria una maggiore durata, raccomandiamo la versione PLUS con quattro batterie e il carica batteria rapido TCL 6 DUO. Diventa così possibile utilizzare l'aspiratore con due batterie mentre si ricaricano le altre due.

Utensili e aspiratori nel sistema a batteria

Qualsiasi cosa si voglia levigare, forare, tagliare o pulire: i nostri nuovi aspiratori a batteria sono perfettamente messi a punto per gli utensili a batteria Festool. Il CTC SYS e il CTC MIDI sono disponibili per i tipi di polvere L ed M, il CTC MINI per il tipo di polvere L. Perché: la salute è la cosa più importante, anche quando si deve fare in fretta. Tutti gli aspiratori a batteria entusiasmano nell'uso quotidiano con i loro intuitivi comandi con funzione Touch, il tubo flessibile per l'aspirazione e il pratico attacco T-LOC per il collegamento di Systainer. L'innovativo Bluetooth® Autostart o il pratico comando a distanza assicurano l'interazione ottimale tra l'utensile a batteria e l'aspiratore. Dunque: Tutto a batteria. Tutto pulito. Premendo un pulsante.



TAGLIARE PARQUET

La potenza di aspirazione del CTC MIDI con due batterie standard da 5,2 Ah consente alla KSC 60 di eseguire fino a 99 tagli in parquet di quercia, con spessori di 20 cm.

CTC MINI/MIDI

17



ASPIRATORI A BATTERIA COMPATTI E POTENTI. DISPONIBILI A PARTIRE DA MAGGIO 2022

- > **Senza polvere con il sistema a batteria.** Per l'aspirazione di piccole e medie quantità di polvere. Gli aspiratori a batteria compatti e potenti, con sistema a doppia batteria 2 x 18 V (4,0 / 5,2 / 8,0 Ah).
- > **Mobili e indipendenti.** Lavorare in modo completamente indipendente dalla rete elettrica con utensili a batteria; comodamente collegati in rete mediante l'innovativa tecnologia Bluetooth®.
- > **Potenza di aspirazione regolabile in tre livelli.** A seconda dell'applicazione, si può scegliere la potenza di aspirazione adatta: così si aumenta l'autonomia della batteria.
- > **Messa a punto universale.** Perfettamente combinabili nel sistema da 18 V di Festool: per tagliare, levigare o forare.
- > Capacità del contenitore: **10 l (MINI)/15 l (MIDI)**
- > Peso: **ca. 12 kg (senza batterie)**
- > Funzionamento a batteria: **2 x 18 V (4,0 / 5,2 / 8,0 Ah)**

PER SAPERNE DI PIÙ

Sul nostro sito web scoprirete le prestazioni dei nostri aspiratori a batteria CTC MINI e MIDI negli impieghi senza filo:
> www.festool.it/aspiratore-a-batteria



URBACH

48° 49' N | 9° 35' E



VALORE STORICO

Conservare le case a graticcio è un compito tanto bello quanto impegnativo. Sono autorizzate a farlo solo persone che padroneggiano perfettamente il mestiere. Manfred Schuler è uno di questi. È a capo del reparto che si occupa delle ristrutturazioni di case a graticcio e monumenti presso l'impresa di tinteggiatura Leibbrand, con sede a Schorndorf. Nel 2020, l'azienda è stata financo premiata come „Imbianchini dell'anno“ in questo speciale campo di lavoro.

Testo: **Ralf Christofori** | Fotografia: **Torben Jäger**

Anticipiamo qualcosa: Manfred Schuler è troppo giovane per assegnargli il titolo di „Valore storico“. Se lo meriterebbe, ma per ragioni professionali. Lo incontriamo in un cantiere nel centro di Urbach: una fatiscente casa a graticcio del XVII secolo che ha visto passare più di 350 anni di storia. Il maestro imbianchino e restauratore qui sembra conoscere personalmente ogni trave, mattone e filo di paglia dell'opera muraria. È il suo lavoro. Ma anche la sua passione.

Manfred Schuler conosce più di chiunque altro le ristrutturazioni delle case a graticcio. La sua formazione l'ha portato dal classico apprendistato come imbianchino a maestro artigiano, da una piccola impresa familiare alla ditta Leibbrand di Schorndorf, dove si ha continuato la formazione come restauratore. Oggi in Leibbrand, dirige il dipartimento di restauro delle case a graticcio e dei monumenti storici. Il suo team è composto da otto dipendenti fissi, alcuni dei quali sono in azienda da oltre venti anni.



Ristrutturare in modo moderno e adeguato all'edificio

Nella casa a graticcio di Urbach, Manfred Schuler ha esaminato e documentato la struttura dell'edificio per ristrutturarlo insieme al suo team in modo moderno ma anche appropriato ad un edificio sottoposto a tutela. La struttura a graticcio è in una forma sorprendentemente buona, spiega. La malta erosa e friabile del riempimento può essere rilavorata con relativa facilità inumidendo l'argilla secolare. Le interfacce sono cruciali. Perché il legno lavora; anche l'argilla, i mattoni e l'intonaco di calce del riempimento hanno una vita propria. „Come mettere sotto controllo questa dinamica è ancora oggi un bel rompicapo per noi.“ E quando dice „noi“, intende gli imbianchini, i carpentieri, gli architetti e i conservatori di monumenti. Un ingranaggio deve andare bene con l'altro. Uno solo non può fare nulla.

↑ Marco Dworzak lavora su vecchi substrati in modo professionale: con grande cura e gli utensili giusti.

→ Quando non c'è modo di avere l'elettricità, le levigatrici senza filo sono una benedizione in combinazione con i nuovi aspiratori a batteria.



Costruire in modo ecologico e sostenibile

In questo modo, gli esperti conservano il più possibile la struttura portante originale, le intercapedini sono rivestite a nuovo con mattoni, in caso di geometrie più complicate riempite a iniezione. Parte della vecchia argilla viene recuperata e riutilizzata, l'intonaco finale di calce assicura che i muri possano respirare. Marco Dworzak prepara le finestre e le intelaiature con la levigatrice a batteria Festool. L'anno scorso ha completato con successo un aggiornamento professionale per imbianchini e verniciatori per lavori di riparazione nella conservazione dei monumenti. È stato nel team di Manfred Schuler per dieci anni, ed è felice di trasmettere la sua esperienza alla nuova ambiziosa generazione.

Manfred Schuler ha guidato e realizzato più di cento progetti, a un certo punto ha smesso di contarli. „Non ci sono due case a graticcio uguali, ognuna è unica, non ci sono soluzioni standardizzate“, dice. E il suo volto non nasconde il fatto che trova questa realtà straordinaria ed estremamente eccitante: „Mi tolgo sempre il cappello di fronte all'artigianato di quel tempo. Dal punto di vista fisico-costruttivo era maturo e tecnicamente elaborato in modo eccellente; oggi si direbbe: ecologico, durevole e sostenibile!“ Qualità storicamente preziose che forse dovrebbero essere tenute più in considerazione oggi e in futuro.

Potete trovare altri progetti interessanti dal mondo dell'artigianato nel nostro blog:
» www.festool.it/blog



U. LEIBBRAND GMBH

Nel 1923 Gustav Leibbrand fondò la „Süddeutsche Brokatmalerei“ (Pittura per effetti decorativi della Germania meridionale) a Schorndorf. Nel 1959 suo figlio Ulrich Leibbrand subentrò nell'azienda. Dal 1992 è Frank Krämer il titolare della U. Leibbrand GmbH. L'impresa di tinteggiatura è diventata un fornitore di servizi completo con oltre 90 dipendenti, che copre l'intero spettro dei lavori di tinteggiatura, intonacatura e verniciatura, costruzione a secco, lavori di finitura interna e falegnameria, rivestimenti di pavimenti e ristrutturazioni di balconi, nonché ristrutturazioni di case a traliccio e di monumenti.

**„NON CI SONO DUE CASE
A GRATICCIO UGUALI,
OGNUNA È UNICA, NON
ESISTONO SOLUZIONI
STANDARDIZZATE.“**

Manfred Schuler

↓ **Materiale da costruzione che è sopravvissuto per diversi secoli: incomprensibile per i profani, una gioia per gli esperti. Marco Dworzak e Manfred Schuler parlano di questioni tecniche a livello teorico e pratico.**



GUIDA PERFETTA

Il primo binario di guida è nato in Festool. Non abbiamo mai smesso di svilupparli, per aiutare gli artigiani a svolgere il proprio lavoro con mano sicura. Nel caso dei nuovi FS/2-KP addirittura con entrambe le mani sulla macchina.

Testo: **Melissa Berger** | Fotografia: **Simon-Paul Schempershofe, Thomas Baumann**



tintelijn

FESTOOL

FESTOOL

Sicuri al traguardo.

Per ottenere risultati precisi.

24

Se non ci fossero i binari di guida, bisognerebbe inventarli. Milioni di volte i binari di guida hanno assicurato che frese e seghe mantenessero con precisione l'andamento del taglio lungo la traccia. Tagli sicuri, precisi e sempre dritti: diverse generazioni di artigiani si sono affidati a loro dal 1962. Quando allora fu inventato l'originale da Festool, successe con uno scopo ben preciso: rendere molto più facile per gli artigiani ottenere risultati precisi.

Lavori millimetrici precisi nel cartongesso e nelle finiture interne

Per lo stesso motivo, gli specialisti di Festool hanno continuamente perfezionato l'originale. Realizzati in robusto alluminio, i binari di guida sono leggeri e maneggevoli, la base in gommapiuma e la nervatura di guida assicurano che nulla scivoli, e il paraschegge garantisce spigoli di taglio puliti. Questo rende i binari di guida lo strumento ideale per i professionisti che apprezzano il lavoro millimetrico; per tagli precisi nel legno e in materiale composito nel cartongesso e nelle finiture interne, e anche per tagli di precisione in materiale isolante flessibile con il carrello scorrevole dei binari di guida.

Sempre assolutamente stabili

Quando pensi che non possa esserci di meglio, Festool fa ancora un passo avanti. Questa formula ha funzionato bene. Fino ai nostri giorni. Ma: „Poiché anche con le soluzioni collaudate, ciò che è ottimo per noi è solo abbastanza buono, abbiamo sviluppato ulteriormente i binari di guida“, sottolinea il Product Manager Boris Seyfried. Meglio di una soluzione collaudata? Per eseguire lunghi tagli rettilinei con risultati perfetti è fondamentale che le giunzioni dei binari di guida siano stabili e ben diritte: ecco perché oggi esistono i nuovi raccordi FS autoallineanti. Veramente rivoluzionario è il nuovo sistema di fissaggio che permette di fissare i binari di guida al pavimento e persino alla parete, completamente senza morsetti o viti.

**„PERCHÉ PER NOI ANCHE
NELLE SOLUZIONI COLLAUDATE
IL MEGLIO È APPENA
ABBASTANZA, ABBIAMO
PERFEZIONATO IL BINARIO
DI GUIDA.“**

Boris Seyfried, product manager Festool

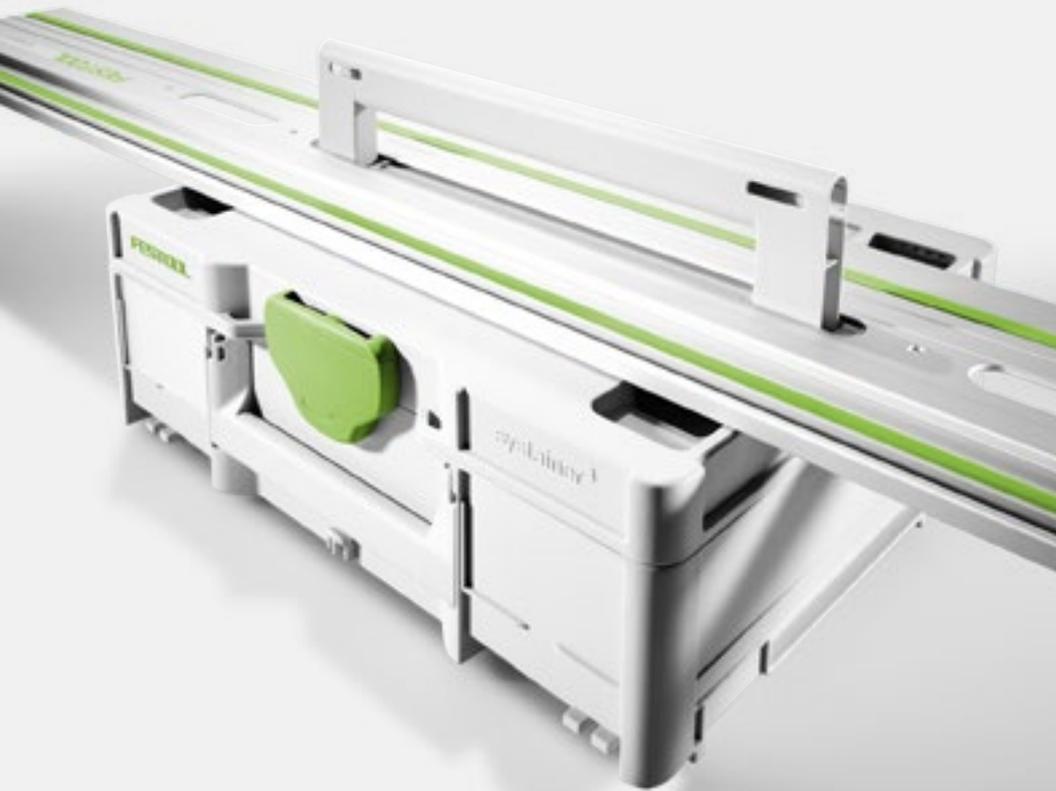
→ Il nuovo binario di guida si può infilare attraverso l'asola centrale nella maniglia del Systainer.

↳ Il nuovo deviatore fa sì che né il tubo flessibile né il cavo si incastrino all'estremità dei binari di guida.



Proteggere il binario di guida

La nuova sega ad affondamento a batteria TSC 55 K con la straordinaria funzione KickbackStop riduce il rischio di lesioni durante il taglio e protegge non solo il pezzo, ma anche il binario di guida.



L'ORIGINALE

60 anni fa Festool (allora si chiamava ancora Festo) ha inventato il binario di guida. In poco tempo il suo successo si è consolidato e nel 1980 è stato sostituito da una nuova versione in alluminio. Dal 2003 il binario di guida FS/2 viene realizzato in diverse varianti.



1962

Nel 1962 è stata sviluppata la prima generazione di binari di guida. Nella figura il fondatore Gottlieb Stoll, all'inizio degli anni '60, esegue una dimostrazione con la sega circolare.



800 – 5000

Dal 1980 il binario di guida è in alluminio, che lo rende più leggero e migliora le sue prestazioni. Dal 2003 il binario FS/2 è disponibile in 8 diverse lunghezze, da 800 mm a 5000 mm.

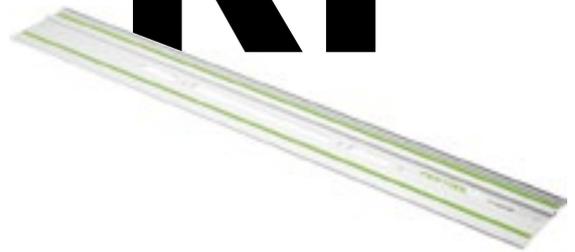


13000

Fino ad oggi sono stati venduti più di 10 milioni di binari in tutto il mondo. Se li mettessimo tutti in fila, coprirebbero 13.000 km, vale a dire più del diametro del globo terrestre.



FS/2 -KP



Meglio con sistema. Sempre affidabili.

Per il fissaggio del nuovo binario di guida FS/2-KP, disponibile nelle lunghezze 1400 e 1900 mm, Festool si è di nuovo inventata qualcosa di unico: cuscinetti adesivi, che si inseriscono negli appositi incavi del binario di guida e si fissano sul pezzo sottostante. I cuscinetti adesivi si inseriscono in modo semplice e rapido: basta allineare il binario di guida, premere sui cuscinetti adesivi: fatto. Questo permette di effettuare tagli dritti in tutte le posizioni, persino sulla parete. E poi: si può lavorare con entrambe le mani sulla macchina in qualsiasi situazione.

L'accessorio intelligente che si integra con i binari di guida FS/2-KP e diventa un sistema espandibile, che dischiude possibilità quasi infinite. Questo rende l'originale ancora migliore, ancora più sicuro e più preciso quando si tratta di tagliare a misura. Generazioni di artigiani potranno contare su questo anche in futuro.

IL NUOVO BINARIO DI GUIDA. DISPONIBILE DA SUBITO

- › **Precisione rettilinea.** Il binario di guida FS/2 KP consente tagli dritti e precisi per lavori orizzontali su pavimento o sulla superficie di lavoro e per applicazioni a parete.
- › **Presca sicura.** I nuovi cuscinetti adesivi assicurano un fissaggio, semplice, rapido e sicuro del binario di guida in qualsiasi situazione: così che durante il lavoro in verticale o sulla parete nulla possa scivolare.
- › **Giunzione robusta.** I nuovi raccordi sono robusti e autoallineanti. In questo modo è molto più veloce e comodo unire due e più binari di guida.
- › **Fori ad hoc.** Oltre ai fori per fissare viti, il nuovo binario di guida ha incavi per i cuscinetti adesivi, con cui il binario può essere fissato al pezzo. L'asola centrale facilita il trasporto con il Systerainer³.

PER SAPERNE DI PIÙ

Ulteriori informazioni sul nuovo binario di guida FS/2-KP sono disponibili sul nostro sito web:

› www.festool.it/fs-kp

Accessori.

Il nuovo binario di guida nel sistema.

Più geniale del binario di guida è solo l'accessorio. Così realizzare tagli precisi è ancora più semplice. I nuovi raccordi assicurano stabilità. Con i nuovi cuscinetti adesivi la tenuta è sicura. E un numero ancora maggiore di accessori rende il binario di guida un sistema ben concepito, che agevola notevolmente il lavoro. Tutti gli accessori (eccetto i cuscinetti adesivi) sono naturalmente retrocompatibili.

BATTUTA ANGO-LARE



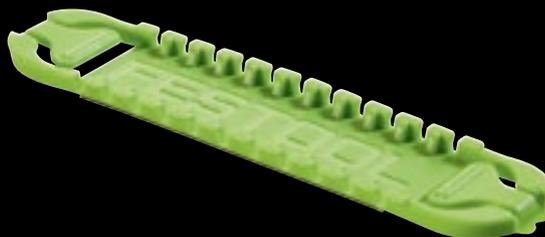
La nuova battuta angolare con regolazione di precisione si innesta semplicemente con l'apposita leva nel binario di guida, per tagli angolari precisi e affidabili da -60° a $+60^\circ$.

MORSETTO A LEVA



Per fissare con sicurezza il binario di guida: non si stacca neppure con leggere vibrazioni.

PAD ADESIVI



I nuovi cuscinetti adesivi ripiegabili assicurano un fissaggio, semplice, rapido e sicuro del binario di guida. I cuscinetti adesivi si possono rimuovere facilmente, senza lasciare residui, persino da superfici sensibili.

GECKO



Il GECKO può essere usato come maniglia di trasporto, ma anche per posizionare il binario di guida.

DEVIATORE



Il nuovo deviatore evita lo sfregamento del tubo flessibile per l'aspirazione o del cavo elettrico sullo spigolo del binario di guida.

SYSTAINER



Nel nuovo set di accessori SYS3 M 137 FS/2 avete le cose più importanti sempre a portata di mano: battuta angolare, set di giunzioni, deviatori, il dispositivo di eliminazione del contraccolpo e due morsetti.

RACCORDO



I nuovi raccordi sono autoallineanti e assicurano più stabilità: per tagli precisi e uniformi, per tutta la lunghezza, anche unendo due o più binari.



L'intera gamma di accessori per il binario di guida e l'intero sistema Festool sono disponibili sul nostro sito web:
» www.festool.it/accessori

Precisione anziché approssimazione

Di solito non è inaspettato, ma inopportuno: si è soddisfatti che il parquet sia stato posato con successo, ma le porte non entrano più nei telai. Naturalmente, bisogna porvi rimedio. Istruzioni in 9 passi.

28



Come si taglia a misura una porta in modo professionale? La nostra referente per i corsi, Nadja Körbel, è una posatrice di pavimenti qualificata ed è proprio l'esperta giusta per rispondere a questa domanda. Spiega come procedere nel modo migliore e a cosa prestare attenzione.



01

Sganciare senza farsi male sollevando. Proteggete il vostro corpo quando sganciate una porta: con il battente della porta contro la schiena e facendo leva con le ginocchia.



02

Prendere le misure. Misurate sul telaio la distanza dal bordo superiore del cardine fino al livello del pavimento.



03

Trasferire la misura. Mettete il battente della porta su due cavalletti in modo da poter lavorare in una posizione comoda. Trasferite la misura rilevata.

29



04

Posizionare i binari di guida. Utilizzate i binari di guida come aiuto, per il posizionamento viene utilizzato un morsetto nella scanalatura inferiore.



05

Mettere a punto i binari di guida. Allineate i binari di guida in modo che il paraschegge sia esattamente contro la marcatura.



06

Tagliare a misura le porte. Un taglio preciso porta al risultato desiderato, con la TSC 55 K e la CTC MIDI completamente senza fili e senza polvere.



07

Smussare gli angoli. Gli spigoli di taglio dovrebbero essere rilevigati, se necessario, preferibilmente con il tampone di levigatura manuale o la spugna levigatrice.



08

Incardinare la porta. Se tutto va bene, lo si scopre solo dopo che la porta è stata incardinata. La „regolazione fine“ si fa con le cerniere e i cardini delle porte.



09

A fine lavori, lasciare il cantiere pulito. Mantenere il cantiere senza polvere e lasciarlo pulito è la priorità assoluta. Con il nuovo aspiratore senza filo CTC MIDI, entrambe le cose sono garantite, perché fa il suo lavoro coscientemente anche come „adetto alle pulizie“.

TINTELIJN

Jan Van de Gracht aveva in mente una linea sottile quando ha denominato Tintelijn la sua impresa di tinteggiatura appena fondata nel 1989. Ma l'imbianchino di Gand non è mai stato fedele alle linee comuni. Ha fatto tutto diversamente fin dall'inizio: per convinzione, con lungimiranza e – come si può vedere oggi – con notevole successo.

Testo: **Ralf Christofori** | Fotografia: **Simon-Paul Schempershofe**



GENT
51° 3' N | 3° 43' E

Benvenuti a Gand, la città dei fiori nelle Fiandre! La domenica, ci hanno detto, c'è un colorato mercato dei fiori qui in piazza Kouter. Ma noi non siamo qui per piacere e abbiamo un appuntamento con i proprietari dell'impresa di tinteggiatura Tintelijn lunedì mattina. Nel quartiere orientale di Sint-Amandsberg entriamo nel cortile, veramente molto verde e fiorito: questo è un risarcimento inaspettato, dopo tutto. „Il nostro terreno aziendale, che abbiamo ampiamente rinnovato e ampliato alcuni anni fa, una volta era un vivaio con serre“, spiega Bram Klüssendorf, che ci accoglie. Dal 2018 è la sede di Tintelijn. L'officina è equipaggiata con le migliori macchine, e, per il punto vendita, Tintelijn ha costruito una moderna casa ecologica passiva. Al posto dei fiori, ora ci sono pitture di tutti i colori e di tutte le sfumature.

Il fatto che qui siano cresciute cose che non ci si aspetterebbe di trovare in una normale impresa di tinteggiatura non sembra essere casuale. E non solo dal 2018. Ma già da più di 30 anni. Bisogna andare così indietro per capire dove si trova oggi Tintelijn o di chi sia l'idea di questa straordinaria azienda che Jan Van de Gracht ha fondato nel 1989. Si potrebbe benissimo collocarlo nella generazione dei „figli dei fiori“, ma era più un „punk ribelle“ nei suoi anni giovanili, come si descrive lo stesso Van de Gracht. Ha praticamente rifiutato tutto ciò che gli altri facevano normalmente. Abbandonò la scuola, concluse un apprendistato come imbianchino, si arrabbiava perché, in quanto apprendista, era trattato come uno di bassa lega, era interessato a stili di vita alternativi, a concetti ecologici e modelli di business sostenibili. Andò a Berlino, tornò a Gand e divenne il capo di se stesso.

I migliori presupposti, quindi, per fare tutto in modo diverso. Insieme a un amico, Jan Van de Gracht fondò l'impresa di tinteggiatura Tintelijn. Poco dopo, un terzo partner si è unito a loro. Dopo alcuni anni, decisero di prendere strade diverse e Jan divenne l'unico socio. Eppure non ha mai voluto essere il capo. „Tintelijn è stata fondata come una cooperativa e dovrebbe rimanere così“, sottolinea Van de Gracht, „perché questo è uno dei pilastri della nostra azienda: rispetto reciproco, rispetto per la salute e rispetto per il nostro ambiente.“ Verso la fine del millennio, Hans Mathys e Bram Klüssendorf si unirono come partner, qualche anno dopo anche Peter Coudenys e Michael Fockedeey.

**„OGNI COLLABORATORE
PUÒ SENTIRSI UN
TRENDSETTER. OGNUNO
CONTRIBUISCE CON IL
SUO BACKGROUND, I SUOI
PUNTI DI VISTA E LE SUE
CAPACITÀ.“**

Bram Klüssendorf

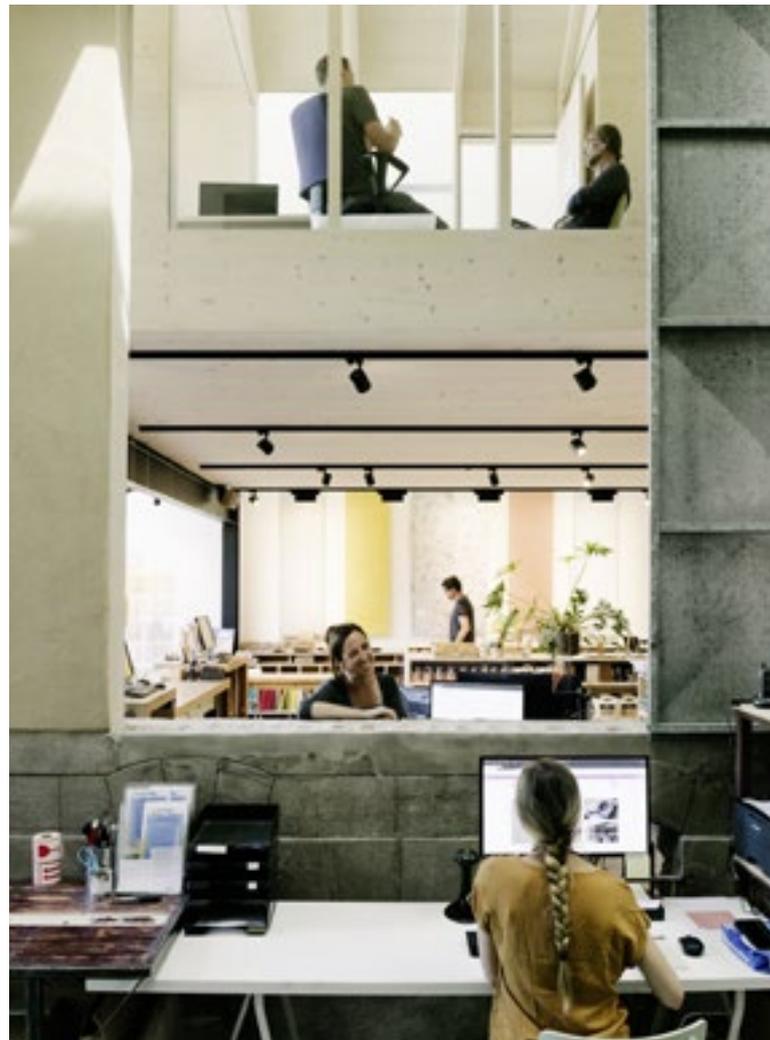




↑ Nel laboratorio i falegnami elaborano e realizzano elementi per l'arredo interno.

← All'ingresso ai locali dell'azienda, un ex giardiniere saluta l'uomo di Tintelijn.

→ Il negozio di Tintelijn vende prodotti biologici e fornisce ai clienti una consulenza completa.



**„I NOSTRI COLLABORATORI
SANNO COSA È IMPOR-
TANTE PER NOI E PER COSA
STANNO LAVORANDO.
ECCO PERCHÉ SONO ANCHE
PIÙ DISPOSTI A FARE UNO
SFORZO IN PIÙ.“**

Jan Van de Gracht

Pensare avanti.

Pionieri ecologici con un know-how prezioso.

Icinque soci formano ancora oggi il team che gestisce la cooperativa. Tutti i dipendenti che hanno lavorato in Tintelijn per più di tre anni possono partecipare all'assemblea generale se posseggono almeno una quota. Il loro voto ha lo stesso valore di quello dei partner, sono inclusi nei processi decisionali di Tintelijn e possono quindi contribuire a plasmare il futuro dell'azienda. E poi: beneficiano di una partecipazione diretta agli utili alla fine di ogni anno finanziario. Quindi i dipendenti sono più motivati perché in pratica lavorano per la loro stessa azienda? Jan Van de Gracht ne è convinto: „L'identificazione con l'azienda è grande. i nostri collaboratori sanno cosa è importante per noi e per cosa stanno lavorando. Ecco perché sono anche più disposti a fare uno sforzo in più.“

Per le sue posizioni diverse e antesignane, Jan Van de Gracht è stato spesso preso in giro nei primi anni. Quando ancora nessuno ne voleva sapere, lui puntava su materiali e tecniche ecologiche. Con il passare del tempo iniziò ad assumere falegnami, perché si era reso conto che l'impresa, ma soprattutto i clienti, avrebbero tratto vantaggio dall'unione di più abilità e competenze sotto uno stesso tetto. Come pioniere ecologico, Tintelijn lavora da anni con vernici naturali sostenibili, intonaci a calce, materiali isolanti ecologici e linoleum. „Sempre più professionisti e hobbisti del fai-da-te si sono avvicinati a noi perché cercavano prodotti ecologici di alta qualità“, afferma Bram Klüssendorf. Ecco perché abbiamo aperto un punto vendita nel 2006, dove non solo vendiamo vernici e materiali per l'edilizia ecologici, ma trasmettiamo anche un prezioso know-how nella lavorazione a clienti e colleghi.

Oggi, Tintelijn è perfettamente „trendy“. „Ogni collaboratore può sentirsi un trendsetter. Ognuno contribuisce con il suo background, i suoi punti di vista e le sue capacità“ afferma Bram Klüssendorf. Nei progetti, i collaboratori a turno rivestono il ruolo di capocantiere. In questo modo, imparano a guidare una squadra, a fare accordi con i clienti e ad assumersi delle responsabilità. La gamma di servizi offerti da Tintelijn è ampia e, come già detto, comprende vari mestieri: installazione di lucernari, pareti e pavimenti, montaggio di porte, intonacatura di pareti, costruzione di armadi a muro, stuccatura e pittura di tutto.

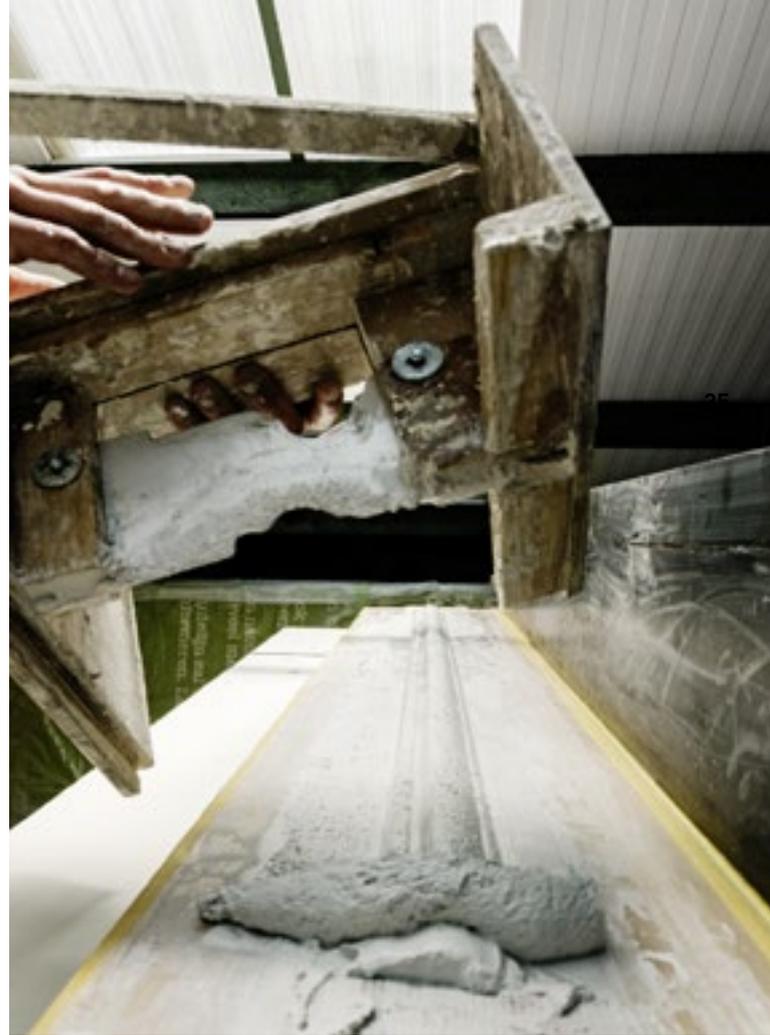




↑ Utilizzando strumenti semplici e seguendo una vecchia tradizione, Sam Kerckaert realizza una modanatura in stucco al piano superiore del capannone.

← I collaboratori di Tintelijn preferiscono lavorare con gli utensili Festool e lo fanno da decenni.

↓ Nel laboratorio di verniciatura, le formule e le tonalità di colore vengono miscelate per i progetti propri o per conto dei clienti.



Fare meglio.

Professionisti completi con molta esperienza e passione.

36

In officina, Sam Kerckaert prepara due elementi di stucco per una casa storica sottoposta a tutela dei beni culturali, i cui progetti risalgono al 1878. Utilizzando un modello, disegna il profilo di una modanatura in stucco che deve essere sostituita sulla facciata. „Le ristrutturazioni delle facciate sono sempre molto eccitanti“, dice Kerckaert, „perché solo quando l'impalcatura viene eretta, si ha una panoramica al cento per cento delle condizioni della facciata e del miglior approccio possibile.“

Cosa vuol dire lo sperimentiamo in cantiere la mattina dopo. Quattro persone lavorano simultaneamente su intonaco, cornicioni, finestre da ristrutturare e porta d'ingresso. Le crepe nella facciata vengono raschiate e poi stuccate con un'armatura di intonaco incorporata. „Cerchiamo sempre di preservare lo stato originale della facciata. Dove possibile, usiamo intonaci ecologici come la malta di calce e le vernici al silicato che regolano l'umidità“, spiega Sam Kerckaert. Le vernici ad olio per la porta d'ingresso e le cornici sono basate sulle formulazioni di vernice originali.

„Le macchine Festool sono indispensabili per noi in officina e nell'uso mobile“, dice Bram Klüssendorf, che ci ha accompagnato in cantiere. Le levigatrici a batteria Festool sono ideali per la preparazione dei fondi di porte, finestre e intradossi delle finestre. L'utensile multifunzione Festool viene utilizzato per separare accuratamente gli elementi di stucco staccati. E poiché Tintelijn attribuisce grande importanza alla salute dei suoi dipendenti, sono particolarmente contenti di provare i nuovi aspiratori a batteria Festool. „Se vuoi salire sull'impalcatura fino al cornicione attraverso le piccole botole con un ingombrante aspirapolvere, sei stanco ancora prima di cominciare“, parla Bram Klüssendorf per esperienza. „Gli aspiratori a batteria, leggeri e maneggevoli, sono veramente un aiuto.“

Quindi, quando si tratta di pensare al futuro e di rendere migliore il mestiere dell'imbianchino, le macchine, che facilitano il lavoro, rivestono un ruolo fondamentale. I creatori e i collaboratori di Tintelijn lo apprezzano molto. Ognuno singolarmente. Tutti insieme. Nel collettivo.

TINTELIJN CVBA

L'impresa d'imbianchini Tintelijn di Gand fu fondata nel 1989. L'azienda è organizzata come cooperativa e ha circa 25 dipendenti. Per oltre 30 anni, Tintelijn è stato considerato un pioniere nei materiali ecologici e nelle tecniche di pittura. Nel 2018 è stata acquistata una nuova sede, più grande, ampliando l'azienda e il punto vendita, che esiste dal 2006.



↑ La porta d'ingresso di Raas van Gaverestraat 75 viene levigata con la levigatrice a batteria e poi rinfrescata.

→ Una cura speciale è richiesta quando si rinnovano gli ornamenti in stucco e le cornici delle finestre.

↓ Chi, nel centro di Gand, vuole prendere la strada più veloce per il cantiere, con la cargo bike aziendale ha il modo migliore per arrivarci.

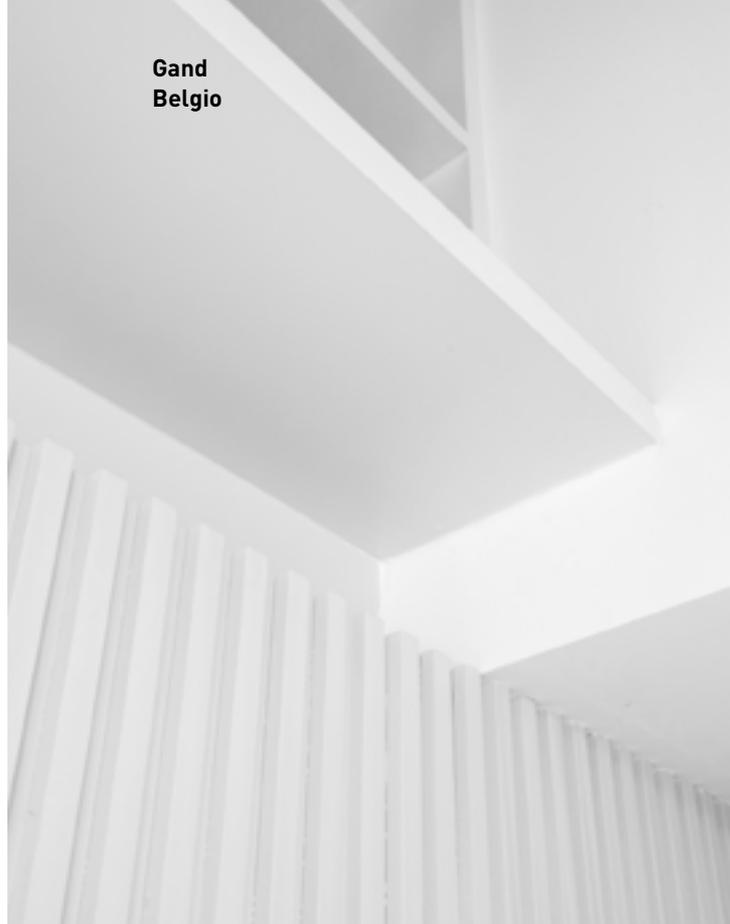




ENTUSIASMANTE

38 Gli imbianchini di Tintelijn sono entusiasti del loro lavoro. Questo entusiasmo si rispecchia nei risultati e nell'apprezzamento dei clienti.

Testo: Ralf Christofori | Fotografia: Anneke D'Hollander





↑ Per Tintelijn, conservare i vecchi edifici e creare spazi abitativi moderni è una questione di sostenibilità.

↙ Il paesaggio urbano di Gand è caratterizzato da case storiche ricche di ornamenti, l'azienda di tinteggiatura è specializzata nella ristrutturazione delle loro facciate.

↓ Da Tintelijn, ogni dettaglio riceve l'attenzione che merita.



Non si tratta di convincere i clienti della qualità eccezionale, ma di entusiasmarli per essa. Jan Van de Gracht ne è convinto. E questo ha reso la sua azienda „grande“, come dice lui. A giudicare dalla conoscenza e dall'abilità, dalla varietà di tecniche di tinteggiatura e dai materiali che il team di Tintelijn padroneggia, l'entusiasmo sembra non conoscere limiti. La gamma di possibilità spazia dalla pittura tradizionale e dai lavori di stucco su edifici sottoposti a tutela delle belle arti, alle soluzioni ecologiche per i moderni progetti di nuova costruzione. „I clienti che vengono da noi sanno cosa conta per noi e cosa sappiamo fare. Ecco perché non siamo semplicemente appaltatori che eseguono il lavoro, ma sempre anche consulenti. Questo rende il nostro lavoro incredibilmente vario ed eccitante“, dice Jan Van de Gracht.

Per altre storie su imprese di tinteggiatura eccezionali e sui loro progetti, visitate il sito:
» www.festool.it/blog

TRONCARE SENZA FILO

Gli imbianchini non tagliano? Questo è vero solo in parte. Chi ama posare il parquet prefinito o tagliare i battiscopa in modo pulito presso il cliente, sarà entusiasta della nuova troncatrice a trazione a batteria KAPEX KSC 60. Perché? Perché con essa, ogni taglio riesce semplicemente e senza filo.

Testo: **Melissa Berger** | Fotografia: **Thomas Baumann, Torben Jäger**

Che gli artigiani al giorno d'oggi siano sempre in movimento, in officina e magari in cinque cantieri contemporaneamente, non è un'eccezione, ma piuttosto la regola. Quindi è ancora più importante avere rapidamente a portata di mano l'utensile giusto, sempre e dappertutto. I prodotti a batteria sono diventati quasi indispensabili, ma solo quando sanno convincere con una potenza adeguata. La nostra nuova troncatrice a trazione a batteria KAPEX KSC 60 lo sa fare. Ha tutte le qualità ben note e apprezzate della KAPEX alimentata dalla rete elettrica e realizza tagli di troncatura di alta precisione con una batteria di grandissima potenza.

Come ci riesce la KSC 60? – Il motore brushless EC-TEC di ultima generazione e il sistema a batteria doppia (2 x 18 V) assicurano potenza e prestazioni più che adeguate. Con un angolo di smussatura fino a 60° e un angolo di inclinazione fino a 46° - 47° su entrambi i lati, si può segare con precisione in ogni posizione. La guida-lama doppia con due cuscinetti assicura un controllo preciso della lama, senza oscillazioni né sobbalzi. Grazie alla preselezione della velocità e lame specifiche per ogni applicazione, ogni taglio risulta perfetto. Rispettoso delle caratteristiche del materiale e preciso al cento per cento. Con una forza e una durata impressionanti. In officina e in cantiere.



Alta precisione e durata. Eccellenti tagli di troncatura con una doppia batteria.

42

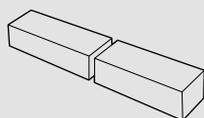


Più potenza e durata

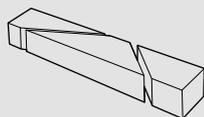
A seconda dell'applicazione, la KSC 60 può essere dotata di una o due batterie da 18V (1 x 18V o 2 x 18V = 36V). E quando è necessaria una maggiore durata, un nuovo carica batteria rapido TCL 6 DUO permette di ricaricare contemporaneamente due batterie.

Massima flessibilità

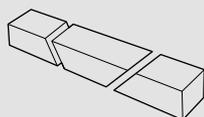
La nuova KSC 60 è incredibilmente flessibile. Grazie alla guida a doppia colonna con due cuscinetti e a un angolo di smussatura fino a 60° e un angolo di inclinazione fino a 46-47° su entrambi i lati, si possono ottenere tagli perfetti.



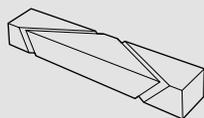
90°/90°
305 x 60 mm



90°/45° destra/sinistra
215 x 60 mm
90°/60° destra/sinistra
150 x 60 mm



45°/90° destra
305 x 20 mm
45°/90° sinistra
305 x 40 mm



45°/60° destra
150 x 20 mm
45°/60° sinistra
150 x 30 mm





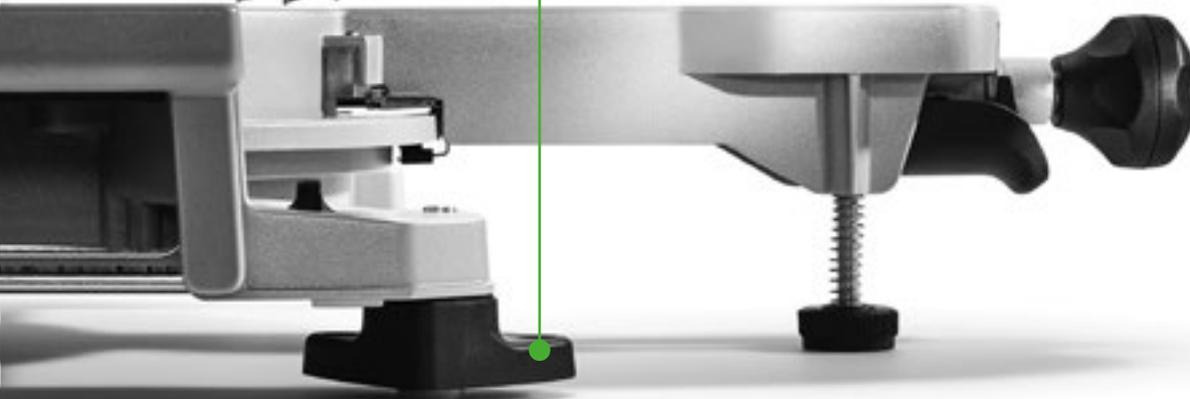
Massima prestazione

Grande potenza fornisce il motore brushless EC-TEC di ultima generazione con batterie al litio. La preselezione della velocità variabile della KSC 60 permette di lavorare tenendo conto al 100% delle specificità del materiale.



Supporto stabile

I piedini supplementari portano il tavolo da lavoro della KSC 60 esattamente all'altezza di un SYSTAINER SYS 1. In questo modo anche i pezzi più lunghi sono sostenuti al meglio.



www.festool.it/ksc60

Scansionate il codice QR e guardate la nuova troncatrice a trazione a batteria KAPEX KSC 60 in azione.

**„LA KSC 60 NON È SOLO
PRECISA, MA ANCHE PRATICA
PERCHÉ SI PUÒ METTERE
IN MOTO OVUNQUE MOLTO
FACILMENTE, SENZA
FASTIDIOSI CAVI DA TIRARE.“**

Nadja Körbel, referente per i corsi in Festool



Mobile e indipendente.

Manca la corrente?
Nessun problema!
Con la nuova KSC 60.

La nuova KAPEX dimostra nell'applicazione quanto la nuova troncatrice a trazione KSC 60 convinca in punto precisione, mobilità e versatilità. Sarà sul mercato nel febbraio 2022. La referente per i corsi in Festool, Nadja Körbel, ha già ampiamente testato la nuova KAPEX a batteria: „La KSC 60 non è solo precisa, ma anche pratica perché si può mettere in moto ovunque molto facilmente, senza fastidiosi cavi da tirare.“ Oltre al design compatto, al peso relativamente ridotto e alle pratiche maniglie per il trasporto, l'esperta posatrice di pavimenti è particolarmente impressionata dalla potenza e dalla durata della nuova troncatrice a trazione a batteria.

La nuova KSC 60 esegue tagli di alta precisione: grazie al sistema a doppia batteria, esattamente come già noto nelle nostre macchine alimentate a rete. A seconda delle esigenze, la nuova KAPEX può utilizzare una o due batterie. E c'è anche il nuovo caricabatteria TCL 6 DUO, che permette di caricare due batterie, mentre contemporaneamente nel sistema a doppia batteria si sfrutta tutta la potenza della KSC 60. Ideale per i casi in cui la macchina deve lavorare senza interruzione per lungo tempo. Con piena potenza e massima durata.



PRESTAZIONI SENZA COMPROMESSI

Come parte della Garanzia all-inclusive*, non solo i vostri utensili, ma anche **tutte le batterie sono coperte a 360°**: perché il servizio Riparazioni tutto incluso** è assolutamente gratuito nei primi tre anni – e vale anche per le batterie e i caricabatterie. Condizioni, spiegazioni e ulteriori informazioni a pagina 55.

KSC 60

45



LA NUOVA TRONCATRICE A TRAZIONE A BATTERIA. DISPONIBILE DA FEBBRAIO 2022

- › **Indipendente.** La nuova KSC 60 con potenti batterie al litio da 18 V può essere utilizzata ovunque, anche dove la corrente elettrica non è disponibile.
- › **Mobile.** La nostra compatta troncatrice a trazione a batteria, con impugnature ergonomiche, si trasporta con la massima facilità. Luoghi d'impiego sempre diversi non sono un problema per la robusta KSC 60.
- › **Potente.** La combinazione di motore EC-TEC di ultimissima generazione e il sistema a doppia batteria (2 x 18 V) assicura una potenza costantemente alta e di lunga durata.
- › **Versatilità.** La versatilità della nuova KSC 60 è imbattibile, grazie a un angolo di smussatura fino a 60° e un angolo di inclinazione fino a 46° - 47° su entrambi i lati.
- › **Salute e pulizia.** Quando si lavora con la KSC 60 i trucioli vengono aspirati esattamente dove si creano, con i nuovi aspiratori a batteria CTC MINI/MIDI addirittura totalmente senza filo (vedi pagina 12).

PER SAPERNE DI PIÙ

Potete scoprire tutto sulla nuova troncatrice a trazione a batteria KAPEX KSC 60 nel nostro sito web:

» www.festool.it/@577174

Taglio di parquet

Gli imbianchini non hanno in mente solo le pareti e i soffitti, ma sempre più spesso si occupano anche dei pavimenti.

Per esempio, quando i clienti vogliono un parquet prefinito.

La cosa più importante qui è tagliare a misura. Con la nuova troncatrice a trazione a batteria KAPEX KSC 60 di Festool e i suoi accessori intelligenti diventa un lavoro facile e preciso.



Tagliare il parquet prefinito non è una stregoneria. Posto che si sappia come fare, naturalmente. E si abbia l'utensile giusto. La nuova troncatrice a trazione KSC 60 a batteria è montata in un attimo e pronta all'uso. Chi vuole davvero fare molti metri, o meglio, metri quadrati, può vedere crescere il parquet senza temporizzatore.



Trasferimento dell'angolo. Grazie all'ingegnosa falsa squadra SM-KS, potete trasferire ogni angolo interno ed esterno senza sforzo e con precisione, anche quando si tagliano i battiscopa.



Trasferimento dell'angolo senza errori. La regolazione precisa dell'angolo sulla KAPEX permette di trasferire l'angolo di taglio desiderato assolutamente senza errori con la falsa squadra.



Tagli stabili. L'ampliamento individuale del piano di lavoro assicura una superficie d'appoggio stabile e sicura anche per lunghi formati di parquet prefiniti o battiscopa.



Vedere meglio. Per sapere sempre esattamente dove state segnando, la luce di controllo a LED trasmette l'ombra della lama per la visualizzazione precisa della linea di taglio sul materiale.



Pratica funzione di scanalatura. Il limitatore di profondità regolabile rapidamente, vi supporta in modo ottimale nella creazione precisa di scanalature per i passaggi dei cavi nei battiscopa.

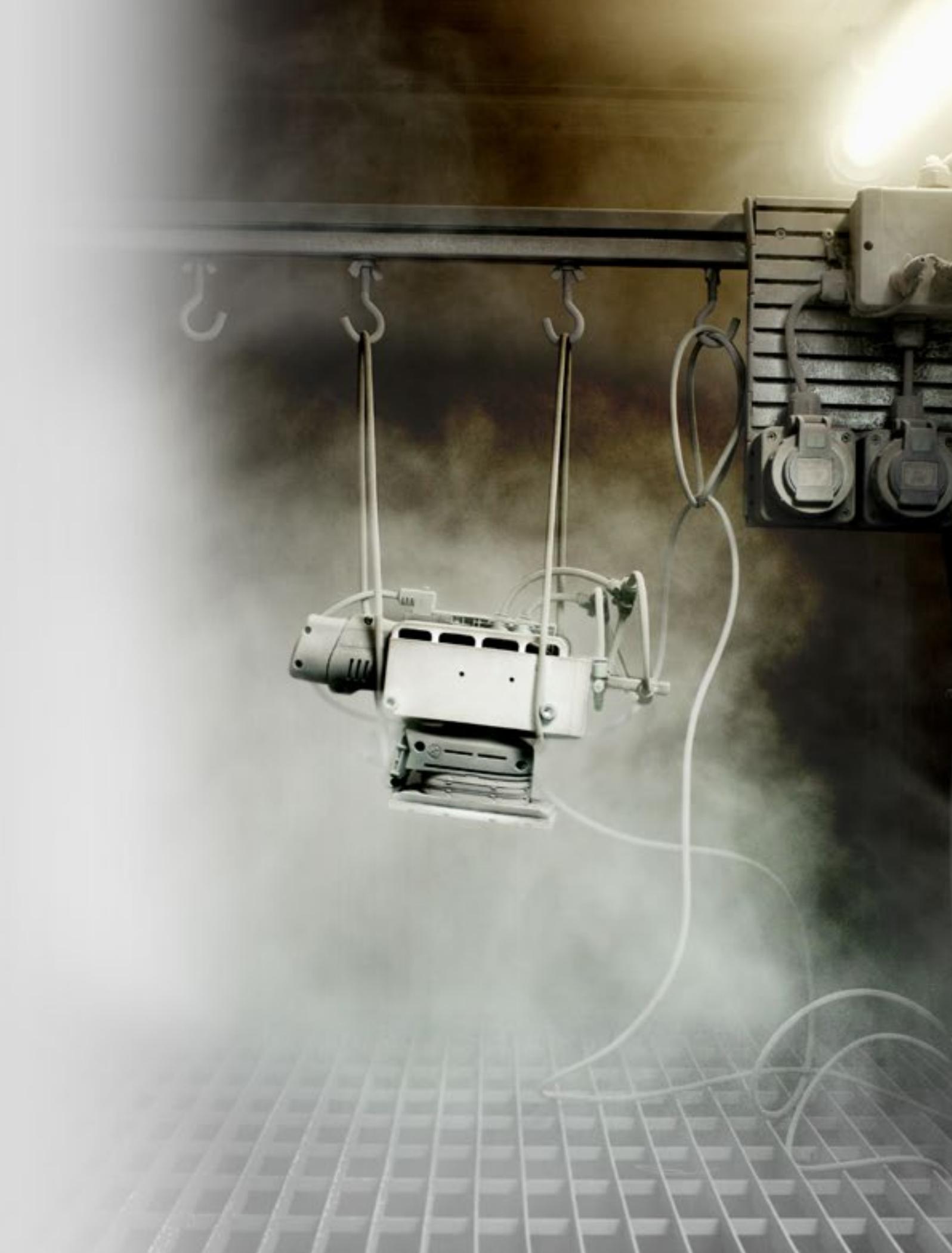
Guardate la KAPEX di Festool e altri preziosi aiutanti in azione nel nostro episodio 203 di Festool TV su YouTube.



www.youtube.com/festool

3:0

Non vale solo per il calcio: la star è la squadra. Soprattutto quando tutti gli elementi della squadra danno sempre il meglio. Questa è la massima che in Festool seguiamo senza compromessi: nei test, nella produzione e nel servizio. Sul tabellone il risultato alla fine è 3:0, tre colpi andati a segno e 0 problemi.



1:0

I test Festool

Perché i nostri prodotti devono soffrire.

Siamo ai limiti del sadismo: nel corso dei test le macchine Festool vengono maltrattate e tormentate, fino ai limiti della sopportazione e oltre. Nessun artigiano di buon senso tratterebbe così i propri utensili. Ma le macchine devono sopportarlo. „È una passione che crea patimento“ dichiara ironicamente Gerhard Grebing, capo collaudatore, e spazza subito via i malintesi. No, il suo personale non è formato da sadici: „Amano i prodotti Festool. Ma dobbiamo tormentare i nostri utensili con passione, in modo che poi, nell'uso quotidiano, riescano a fare quello che i nostri clienti e noi stessi ci aspettiamo da loro.“

Nella camera a polvere una levigatrice orbitale sta quasi per soffocare sotto una massa di polvere, eppure continua ostinatamente a funzionare. Nella prova di resistenza agli urti una levigatrice a batteria viene fatta cadere da oltre due metri di altezza su un pavimento metallico finché non si rompe, o forse neppure. Nella prova di resistenza agli spruzzi gli interruttori e dispositivi di protezione di un'unità mobile di aspirazione devono resistere per ore a una sorta di pioggia costante. Prima di arrivare sul mercato, ogni prodotto nuovo di Festool ha alle sue spalle decine di migliaia di ore di prove in condizioni estreme. E anche successivamente viene costantemente testato e controllato sulla base di standard qualitativi severissimi. Ce lo permettiamo. Perché i nostri clienti abbiamo un utensile che duri a lungo e non li pianti mai in asso.



↑ Nella sperimentazione a Wendlingen le levigatrici a batteria Festool devono sopportare spietate prove di resistenza agli urti.

↗ Nella camera acustica vengono ridotti al minimo i rumori delle macchine ed eliminate le frequenze spiacevoli.

→ Sul banco di prova a rulli l'aspiratore simula per migliaia di volte di superare una soglia.

↓ Prova di resistenza agli spruzzi per il controllo dei dispositivi di protezione di un'unità mobile di aspirazione nello stabilimento di Illertissen.





NEI TEST I PRODOTTI
VENGONO MALTRATTATI
E TORMENTATI FINO
AI LIMITI DELLA SOPPOR-
TAZIONE E OLTRE.





2:0

Produzione Festool

Perché noi non
lasciamo nulla al caso.

La massima qualità è lo standard per tutti i prodotti che noi sviluppiamo. Tuttavia, poiché agli utensili si richiedono prestazioni sempre più complesse, sarebbe più corretto parlare di qualità al plurale: ci si aspetta utensili di precisione robusti e di lunga durata, che però siano anche ergonomici, sicuri, non danneggino la salute e siano interconnessi. E se, come è normale in Festool, tutto è pensato per fare sistema, allora tutto deve essere anche perfettamente in sintonia.

Per assicurare al 100% queste qualità nella produzione, Festool non lascia nulla al caso. „Siamo l'unico produttore di utensili che sviluppa e produce le proprie unità mobili di aspirazione“, sottolinea Ulrich Brunner, Direttore di produzione nello stabilimento di Illertissen. Nelle linee di montaggio dello stabilimento di Neidlingen ci si può fare un'idea di quanta elettronica e meccanica contenga ogni singolo utensile. E a Weilheim/Teck sta nascendo un nuovo capannone di montaggio, con i più moderni standard edilizi per quanto riguarda la tecnica di produzione e l'approvvigionamento energetico, che in futuro detterà nuovi termini di paragone. Perché tutto questo? – Perché i nostri clienti possano continuare a contare sulle molte qualità dei nostri prodotti.



↑ I tecnici del servizio assistenza Festool danno il 100% perché i clienti possano dare a loro volta il 100% sul lavoro.

← Gli aspiratori compatti vengono prodotti da una modernissima linea di montaggio nello stabilimento di Illertissen.

↓ Quando c'è un ordine di riparazione, tutti gli utensili Festool vengono analizzati e controllati integralmente.



3:0

53

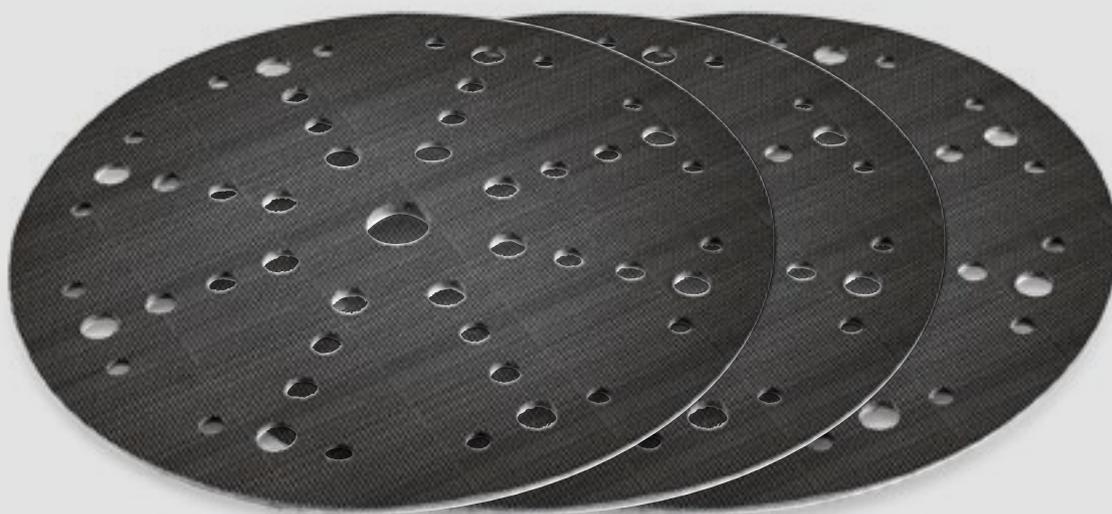
Festool SERVICE

Perché noi diamo tutto per voi e i vostri utensili.

Anche nell'assistenza noi di Festool facciamo tutto per bene, ovviamente. Lo dimostra il nostro eccellente servizio di riparazione. I tecnici dell'assistenza di Festool conoscono perfettamente ogni macchina e dispongono di tutte le attrezzature necessarie per collaudo, montaggio e regolazione. Inoltre, vengono utilizzati solo pezzi di ricambio originali e tutti i lavori eseguiti sono coperti da garanzia. „Soprattutto deve essere veloce e senza complicazioni“, dice Jens Graner, responsabile del Service di Festool, e prosegue: „I nostri tecnici del servizio assistenza fanno tutto il possibile per garantire che, in caso di riparazione, i clienti non debbano restare a lungo senza il loro utensile e che questo, dopo la riparazione, torni a funzionare come il primo giorno.“

Che si tratti di una riparazione o un caso in garanzia, un furto o la disponibilità di ricambi: potrete contare su un servizio di assistenza diretto e completo. Per tutta la vita dell'utensile. E nel caso di Festool può essere veramente un lungo periodo. Se utilizzate questo servizio assistenza eccezionale, allora in definitiva avete fatto tutto giusto. Perché non solo è una questione di praticità: in questo modo l'acquisto di un sistema Festool diventa un investimento sicuro.

Scoprite ancora di più sui servizi di assistenza Festool nel nostro sito web:
» www.festool.it/service



SUPER SOFT



Delicati con l'interfaccia

L'interfaccia riduce la pressione di spinta della PLANEX LHS 2 225 sulla superficie, in modo che le morbide masse di stucco possano essere levigate delicatamente e senza rigature.

L'INTERFACCIA PER STUCCHI MORBIDI

I requisiti sulla qualità delle superfici di pareti e soffitti sono sempre più severi. Allo stesso tempo, gli stucchi utilizzati stanno diventando sempre più morbidi; ottenere risultati di levigatura perfetti è quindi sempre più una sfida. La levigatrice a stelo PLANEX LHS 2 225 vince questa sfida con facilità. E con la nuova interfaccia, riesce perfettamente anche su supporti molto morbidi. L'IP-D220-LHS 2 225-SW riduce la pressione di spinta della PLANEX LHS 2 225 sulla superficie ed è ideale per lavorare stucchi morbidi. In combinazione con la nuova interfaccia PLANEX raccomandiamo l'abrasivo GRANAT NET. Qual è il vostro vantaggio? – Sicuramente il sistema ottimale per una perfetta qualità della superficie.

» Per conoscere quali sono gli altri tool, consigli e accessori di Festool, consultate il sito: www.festool.com/interpad2

DATI EDITORIALI

FESTOOL MAGAZINE #10

Editore

Festool GmbH

Comitato di redazione Festool

Alma Colbazi-Rebmann

Redazione

Ufficio redazione RC, Saarbrücken
Dr. Ralf Christofori
Anja Soeder

Art Direction & Layout

Yama Inc, Stoccarda/Berlino
Ingo Ditges
Marie Martin

Traduzione

STAR Deutschland GmbH, Sindelfingen

Servizi media

LOTS OF DOTS MediaGroup. AG, Magonza

Foto di copertina

Thomas Baumann

© 2021 Festool GmbH

Salvo modifiche ed errori. Tutte le immagini sono indicative e non vincolanti. Redatto per Festool GmbH, 73240 Wendlingen, 11/2021.

La riproduzione, anche parziale, è consentita solo dietro autorizzazione scritta dell'editore.

www.festool.it

I valori per quanto riguarda le vibrazioni ed emissioni sono reperibili nelle istruzioni d'uso al sito www.festool.it/istruzioni-per-l-uso

Il marchio denominativo Bluetooth® ed i loghi sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati da TIS Tooltechnic Systems AG & Co. KG e quindi da Festool su licenza.

Festool Italia S.r.l.

Via Galileo Galilei 16
20057 Assago MI
Tel. +39 02.45785.1
E-Mail: customerservice-it@festool.com

Centro assistenza Festool:

Festool Italia S.r.l.

Via Galileo Galilei 16
20057 Assago MI
Tel. +38 02.45785.1 int. 1
E-Mail: customerservice-it@festool.com



PRESTAZIONI SENZA COMPROMESSI

Per un artigiano non c'è nulla di peggio di un utensile che lo pianti in asso all'improvviso. Come parte della nostra Garanzia all-inclusive*, non solo gli utensili, ma anche tutte le batterie sono coperte a 360°: perché il servizio Riparazioni tutto incluso a costo zero** è assolutamente gratuito nei primi tre anni – e questo vale anche per le batterie e i caricabatterie. Affinché voi possiate concentrarvi sull'essenziale: il vostro lavoro.

Scoprite ancora di più sui servizi di assistenza Festool all'indirizzo:

» www.festool.it/servizio

* La Garanzia all-inclusive vale per tutti gli utensili Festool registrati entro 30 giorni dall'acquisto. Consultate le condizioni e le clausole del servizio all'indirizzo www.festool.it/servizio

** „Riparazioni tutto incluso a costo zero” è valido anche per batterie e caricabatterie, ma non per altri componenti soggetti a usura ed accessori ed utensili smontati dall'utilizzatore stesso, nonché per danni imputabili all'uso improprio, utilizzo di parti non originali e in caso di utilizzo continuativo e fortemente usurante.



FESTOOL



Garanzia all-inclusive* Il vostro extra alle performance.

- › 36 mesi Riparazioni tutto incluso a costo zero.**
- › 36 mesi Sostituzione per furto.
- › 10 anni Pezzo originale garantito.

! Registrazione rapida. Benefici duraturi.

La registrazione dell'utensile Festool alla Garanzia all-inclusive* può essere effettuata esclusivamente dall'acquirente stesso tramite account MyFestool. Il rivenditore non può effettuare la registrazione. Utilizzare a tale scopo il modulo di registrazione nel proprio account MyFestool oppure registrarsi direttamente tramite Festool Work App.

* La Garanzia all-inclusive vale per tutti gli utensili Festool registrati entro 30 giorni dall'acquisto. Consulta le condizioni e le clausole del servizio all'indirizzo www.festool.it/servizio
** „Riparazioni tutto incluso a costo zero“ è valido anche per batterie e caricabatterie, ma non per altri componenti soggetti a usura ed accessori e utensili smontati dall'utilizzatore stesso, nonché per danni imputabili all'uso improprio, utilizzo di parti non originali e in caso di utilizzo continuativo e fortemente usurante.

